PicTalk

Henkilötietojen käsittelysopimus (DPA) – Pictalk Buddy

Malli, versio 9. marraskuuta 2026

Tämä käännös on toimitettu ainoastaan lukemisen helpottamiseksi. Jos kieliversioiden välillä on ristiriitaa, ranskankielinen versio on ensisijainen.

1. Osapuolet ja sopimuksen kohde

Tällä sopimuksella säännellään henkilötietojen käsittelyä, jota Pictalk suorittaa Organisaation lukuun, kun Organisaatio käyttää Pictalk Buddy -palvelua, tietosuoja-asetuksen (GDPR) 28 artiklan mukaisesti. Sopimus perustuu vakiosopimuslausekkeisiin, jotka Euroopan komissio on hyväksynyt rekisterinpitäjien ja käsittelijöiden välistä suhdetta varten (täytäntöönpanopäätös (EU) 2021/915).

Osapuolet:

- **Organisaatio**: [organisaation tai kunnan nimi], jonka kotipaikan osoite on [osoite], edustajanaan [nimi, tehtävä], jäljempänä "Rekisterinpitäjä";
- **Pictalk** (Pictalk Speech Made Easy), ranskalainen voittoa tavoittelematon yhdistys (loi 1901), jonka kotipaikan osoite on 13 rue Professeur Pierre Marion, 69005 Lyon, edustajanaan puheenjohtaja Marie Caquineau, jäljempänä "Käsittelijä".

Tämä sopimus täydentää osapuolten välillä tehtyä Pictalk Buddy -palvelua koskevaa sopimusta tai tilausehtoja ("Pääsopimus"). Jos tietosuojaa koskevissa asioissa on ristiriitaa, tämä sopimus on ensisijainen.

Sopimus tulee voimaan, kun se allekirjoitetaan, ja päättyy Pääsopimuksen päättyessä, kuitenkin siten, että kohdassa 3.8 tarkoitetut tietojen palauttamista ja poistamista koskevat velvoitteet jäävät voimaan.

2. Käsittelyn kuvaus

Pictalk käsittelee tietoja ainoastaan tarjotakseen Pictalk Buddy -palvelun Organisaatiolle Pääsopimuksen voimassaoloaikana.

OSA-ALUE	KUVAUS
Käsittelytoimien luonne	Palvelinpalvelut (hosting), tallennus, synkronointi laitteiden välillä, näyttäminen, puhesynteesi, ilmoitusten lähettäminen, varmuuskopiointi, poistaminen
Käyttötarkoitukset	Kalenterin, toimintasarjojen ja kuvallisten vihkojen tarjoaminen oppilaille tai tuettaville henkilöille; tuen, tietoturvan ja virheiden korjaamisen varmistaminen
Rekisteröidyt	Oppilaat tai tuettavat henkilöt, mukaan lukien alaikäiset; Organisaation henkilöstö (opettajat, avustajat); tarvittaessa vanhemmat tai lailliset edustajat
Käyttäjätilin tiedot	Käyttäjätilejä hallinnoivien aikuisten sukunimi, etunimi ja sähköpostiosoite; käyttäjätunniste
Sisällöt	Kalenteritapahtumat (otsikko, päivämäärä, kellonaika, paikka), toimintasarjat, vihot, kuvasymbolit ja tunnisteet, ladatut kuvat ja tiedostot, lisätyt linkit ja videot

OSA-ALUE	KUVAUS
Asetukset	Kieli, fonttikoko, ääni
Tekniset tiedot	IP-osoite, laitteen malli ja käyttöjärjestelmä, laitetunniste, sovelluksen versio, ilmoitustunnus (token), virheraportit
Käyttötiedot	Katsotut näkymät, käytetyt toiminnot
Sijaintitiedot	Yhdistetyille GPS-kelloille: sarjanumero, sijaintihistoria (koordinaatit, korkeus, nopeus, suunta, aika), geoaidat ja niiden hälytykset, henkilöt, joiden kanssa sijainti jaetaan; puhelimen sijainti kartan keskittämiseen
AAC-kommunikaatiolokit	Käytetyt kuvasymbolit ja muodostetut lauseet; kerätään vain suostumuksella, säilytetään enintään 3 kuukautta
Käsittelypaikka	Ranska (OVHcloud: Paris, Gravelines, Strasbourg); alihankkijakäsittelijät luetellaan liitteessä 1
Säilytysaika	Käyttäjätilin poistamiseen asti, tai poisto yhden vuoden käyttämättömyyden jälkeen; AAC-lokit: 3 kuukautta; varmuuskopiot: 2 päivää; sijaintihistoria: 24 tuntia (poistetaan joka yö)

Arkaluonteiset tiedot. Syötetyt sisällöt voivat välillisesti paljastaa tietoja oppilaan terveydentilasta tai vammasta. Organisaatio huolehtii siitä, että se syöttää niihin vain tuen kannalta tarpeelliset tiedot.

3. Pictalkin velvollisuudet

3.1 Ohjeet. Pictalk käsittelee tietoja ainoastaan Organisaation dokumentoitujen ohjeiden mukaisesti; ohjeet muodostuvat Pääsopimuksesta, tästä sopimuksesta ja sovelluksen käytöstä. Jos Pictalk katsoo, että ohje on GDPR:n vastainen, se ilmoittaa siitä Organisaatiolle välittömästi. Pictalk ei käytä tietoja omiin tarkoituksiinsa: ei mainontaan, jälleenmyyntiin, profilointiin eikä tekoälymallien kouluttamiseen.

3.2 Luottamuksellisuus. Tietoihin pääsevät vain Pictalkin valtuutetut henkilöt ja vain siltä osin kuin heidän tehtävänsä edellyttävät. Heitä sitoo salassapitovelvollisuus.

3.3 Tietoturva. Pictalk toteuttaa liitteessä 2 kuvatut tekniset ja organisatoriset toimenpiteet.

3.4 Alihankkijakäsittelijöiden käyttö. Organisaatio hyväksyy liitteessä 1 luetellut alihankkijakäsittelijät. Pictalk ilmoittaa Organisaatiolle sähköpostitse jokaisesta lisäyksestä tai vaihdosta vähintään 30 päivää etukäteen; Organisaatio voi vastustaa muutosta tämän määräajan kuluessa. Pictalk asettaa jokaiselle alihankkijakäsittelijälle samat tietosuojavelvoitteet ja vastaa edelleen niiden noudattamisesta.

3.5 Siirrot EU:n ulkopuolelle. Käyttäjätilin tietoja ja sisältöjä ei tallenneta Euroopan unionin ulkopuolelle. Ainoat mahdolliset siirrot luetellaan liitteessä 1: tilausten hallinta (RevenueCat, joka perustuu Euroopan komission vakiosopimuslausekkeisiin), push-ilmoitukset ja tiliin liittyvät sähköpostit (OneSignal, johon on pääsy Yhdysvalloista, sähköpostit lähetetään Mailgunin kautta) ja kirjautumispalvelun sähköpostit (Google), jotka perustuvat vakiosopimuslausekkeisiin ja EU:n ja Yhdysvaltojen Data Privacy Frameworkiin, sekä valinnaiset toiminnot, jotka perustuvat tietosuojan riittävyyttä koskevaan päätökseen tai rajoittuvat IP-osoitteeseen. Organisaatio voi pyytää, ettei näitä valinnaisia toimintoja käytetä. Pictalk ei tee muita siirtoja Euroopan unionin ulkopuolelle ilman Organisaation dokumentoitua ohjetta, ellei laki sitä edellytä.

3.6 Avustaminen. Pictalk avustaa Organisaatiota vastaamaan rekisteröityjen oikeuksien käyttämistä koskeviin pyyntöihin (pääsy tietoihin, oikaiseminen, poistaminen, käsittelyn rajoittaminen, siirrettävyys, vastustaminen), erityisesti sovelluksen muokkaus- ja poistotoimintojen avulla. Jos rekisteröity ottaa yhteyttä suoraan Pictalkiin, Pictalk välittää pyynnön Organisaatiolle viipymättä. Pictalk avustaa tarvittaessa Organisaatiota myös vaikutustenarvioinnin (DPIA) tekemisessä sekä tarvittaessa valvontaviranomaisen kuulemisessa (GDPR:n 35 ja 36 artikla).

3.7 Tietoturvaloukkaukset. Pictalk ilmoittaa Organisaatiolle kaikista henkilötietojen tietoturvaloukkauksista viimeistään 48 tunnin kuluessa siitä, kun se on saanut tiedon loukkauksesta, sähköpostitse Organisaation ilmoittamaan osoitteeseen. Ilmoituksessa kuvataan loukkauksen luonne, asianomaiset tiedot ja henkilöt, todennäköiset seuraukset ja toteutetut toimenpiteet.

3.8 Sopimuksen päättyminen. Pääsopimuksen päättyessä Organisaation ryhmä muuttuu vain luku -tilaan: siihen ei voi enää lisätä henkilöitä eikä sitä voi muokata. Tuettavien henkilöiden käyttäjätilit pysyvät heidän itsensä sekä heidän perheensä tai laillisen edustajansa käytettävissä yksittäisinä tileinä vapaavalintaiseen hintaan; tällöin Pictalk käsittelee niitä rekisterinpitäjänä tietosuojakäytäntönsä mukaisesti. Käyttäjätili, jolle ei ole kirjauduttu yhden vuoden aikana, poistetaan automaattisesti. Organisaation pyynnöstä Pictalk palauttaa tiedot Organisaatiolle yleisesti käytetyssä muodossa ja poistaa Organisaatiota varten luodut käyttäjätilit ja sisällöt 30 päivän kuluessa; varmuuskopiot, joita säilytetään 2 päivää, poistetaan seuraavien 2 päivän kuluessa. Pictalk vahvistaa poistamisen kirjallisesti.

3.9 Auditoinnit. Pictalk antaa Organisaation käyttöön tiedot, jotka ovat tarpeen tämän sopimuksen noudattamisen osoittamiseksi. Organisaatio voi tehdä auditoinnin omalla kustannuksellaan 30 päivän ennakkoilmoituksella ja enintään kerran vuodessa, paitsi jos rikkomus on todettu.

3.10 Seloste. Pictalk ylläpitää selostetta Organisaation lukuun suoritetuista käsittelytoimista (GDPR:n 30.2 artikla).

4. Organisaation velvollisuudet

Organisaatio Rekisterinpitäjänä:

- määrittää Pictalk Buddyn käytön tarkoitukset, ja sillä on käsittelylle oikeusperuste;
- informoi oppilaita, heidän vanhempiaan tai laillisia edustajiaan sekä henkilöstöään käsittelystä ja hankkii tarvittavat suostumukset, erityisesti AAC-kommunikaatiolokeja varten;
- syöttää sovellukseen vain tuen kannalta tarpeelliset tiedot;
- hallinnoi henkilöstönsä käyttöoikeuksia ja poistaa käyttäjätilit, jotka eivät ole enää käytössä;
- vastaa rekisteröityjen oikeuksien käyttämistä koskeviin pyyntöihin Pictalkin avustamana;
- ilmoittaa perheille ennen Pääsopimuksen päättymistä, että käyttäjätilit säilytetään yksittäisinä tileinä ja että he voivat pyytää niiden poistamista;
- ilmoittaa Pictalkille yhteyssähköpostiosoitteen tässä sopimuksessa tarkoitettuja ilmoituksia varten: [osoite].

5. Laiminlyönnit ja irtisanominen

Jos Pictalk laiminlyö tämän sopimuksen mukaiset velvollisuutensa, Organisaatio voi keskeyttää käsittelyä koskevat ohjeensa siihen asti, kunnes vaatimustenmukaisuus on palautettu. Jos vaatimustenmukaisuutta ei ole palautettu yhden kuukauden kuluessa, Organisaatio voi irtisanoa Pääsopimuksen asianomaiselta osin.

6. Sovellettava laki

Tähän sopimukseen sovelletaan Ranskan lakia. Sen täytäntöönpanoa koskevat riidat ratkaistaan Lyonin toimivaltaisissa tuomioistuimissa.

Liite 1 – Hyväksytyt alihankkijakäsittelijät

Kaikki käyttäjätilien tiedot ja kaikki sisällöt tallennetaan Ranskaan OVHcloudin palvelimille. Muut palveluntarjoajat saavat vain ilmoitetut tiedot.

PALVELUNTARJOAJA	KÄYTTÖTARKOITUS	SIIRRETTÄVÄT TIEDOT	SIJAINTI
OVHcloud	Palvelinpalvelut, tietokanta, tiedostot, päivittäinen varmuuskopiointi, sovelluspäivitykset	Kaikki Palvelun tiedot	Ranska (Paris, Gravelines, Strasbourg)
PostHog	Käyttötilastot, ilman näytön tallennusta	Käyttötapahtumat, tunniste, nimi, sähköpostiosoite, käyttäjätyyppi, rekisteröitymisessä valitut tavoitteet, kieli	EU
Sentry	Virheraportit	Virhejäljet, laite, käyttäjätunniste; sovelluksen virheilmoitus: etunimi, sähköpostiosoite, valinnainen kuvakaappaus	Saksa
OneSignal	Push-ilmoitukset, jotka Apple (APNs) ja Google (FCM) toimittavat laitteisiin, sekä käyttäjätiliin liittyvät sähköpostit	Push-tunnus (token), käyttäjätunniste, sähköpostiosoite, nimi, käyttäjätyyppi, kieli, tiliin liittyvien sähköpostien teksti	EU (Alankomaat), pääsy Yhdysvalloista; sähköpostit Mailgunin kautta, Yhdysvallat (vakiosopimuslausekkeet, Data Privacy Framework)
RevenueCat	Tilaukset ja sovelluksen sisäiset ostot	Käyttäjätunniste, sähköpostiosoite, ostot, PostHog- ja OneSignal-tunnisteet	Yhdysvallat (vakiosopimuslausekkeet)
Google (Workspace)	Kirjautumispalvelun sähköpostit (osoitteen vahvistus, salasana)	Sähköpostiosoite, nimi, sähköpostin teksti	Irlanti ja Yhdysvallat (vakiosopimuslausekkeet, Data Privacy Framework)
Mistral AI	Valinnaiset tekoälytoiminnot: lauseiden korjaus ja käännös, vihkojen tekstien uudelleenkirjoitus, älykäs konteksti (oletuksena pois päältä)	Lauseen tai vihon teksti, etunimi; älykkäällä kontekstilla kalenterista ja vihoista poimitut henkilöt, paikat ja tavat	EU / ETA

Valinnaisiin toimintoihin liittyvät kolmansien osapuolten palvelut, joita kutsutaan vain, kun kyseistä toimintoa käytetään:

PALVELU	TOIMINTO	SIIRRETTÄVÄT TIEDOT	SIJAINTI
OpenStreetMap	Kartat ja osoitehaku	Syötetty osoite, IP-osoite	EU / Yhdistynyt kuningaskunta (riittävyyspäätös)
YouTube (Google)	Tauluihin lisätyt videot	IP-osoite, katsottu video	Yhdysvallat (Data Privacy Framework)

PALVELU	TOIMINTO	SIIRRETTÄVÄT TIEDOT	SIJAINTI
ElevenLabs	Premium-äänet käyttäjän omalla avaimella	Ääneen luettava teksti	Yhdysvallat
ipify	Paikallisen hinnan ja lahjoituspaneelin näyttäminen (maa päätellään IP-osoitteesta)	IP-osoite	Yhdysvallat
Hugging Face	Paikallisen äänimallin lataaminen	Ei mitään (latauksen IP-osoite)	CDN

Liite 2 – Tietoturvatoimenpiteet

- Kaiken sovelluksen ja palvelimien välisen tiedonsiirron salaus (HTTPS).
- Käyttäjien keskitetty tunnistautuminen (Keycloak).
- Eristetty PostgreSQL-tietokanta, johon on pääsy vain klusterin yksityisestä verkosta.
- Infrastruktuuri hajautettu kahteen OVHcloudin konesaliin (Paris ja Gravelines).
- Tietokannan päivittäinen varmuuskopiointi erilliseen konesaliin (Strasbourg).
- Pääsy tuotantotietoihin rajattu Pictalkin valtuutettuihin henkilöihin.
- Palvelujen saatavuuden valvonta ja keskitetyt virheraportit.
- Ei näytön tallennusta, ei mainonnan seurantatyökaluja.

Allekirjoitukset

ORGANISAATION PUOLESTA	PICTALKIN PUOLESTA
Nimi:	Nimi: Marie Caquineau
Tehtävä:	Tehtävä: Puheenjohtaja
Päivämäärä:	Päivämäärä:
Allekirjoitus:	Allekirjoitus: